



[www.possio.com](http://www.possio.com)

# Possio GRETA

GUIDE- ROMANIAN



## 1. Stimate client,

Felicitari pentru achizitionarea unui aparat multifunctional fax GSM / imprimanta GRETA. Speram ca veti utiliza cu placere aparatul GRETA, acesta completand intr-un mod util si eficient activitatile si afacerile Dvs.

Inainte de utilizare, va sfatuim sa parcurgeti cu atentie documentele incluse in ambalajul aparatului GRETA ( Informatii importante, Masurile preventive de siguranta, Licenta limitata de utilizare, Certificatul de garantie, Manualul de utilizare.) Pastrarea acestui manual este indicata, pentru consultari ulterioare.

Acest ghid este disponibil pe sit-ul nostru [www.possio.com](http://www.possio.com), impreuna cu alte informatii de utilizare si intretinere a aparatului multifunctional fax GSM / imprimanta GRETA. Imbunatatiri si schimbari ale acestui manual datorate eventualelor erori tipografice, inadvertente survenite in informatiile curente, optimizari si schimbari in programele / echipamentele utilizate pot fi efectuate de catre Possio oricand fara notificari prealabile. Totodata, imbunatatiri si schimbari ulterioare vor fi incorporate in noile editii ale acestui manual si vor fi disponibile accesand adresa noastra de internet [www.possio.com](http://www.possio.com)

Pentru a primi regulat actualizari si informatii utile de la Possio, nu ezitati sa va inregistrati la adresa [www.possio.com/register](http://www.possio.com/register)

## 2. Cititi mai intai cu atentie aceste informatii:



- Pentru a evita aparitia unor deteriorari accidentale in timpul transportului, aparatul este setat din fabrica pentru regim de functionare "in vehicul/vehicle mode". Avand setarea " in vehicul" , GRETA nu va functiona fara conectarea la incarcator. Va rugam sa parcurgeti capitolul 8.2 – "Setari pentru alimentarea cu curent" pentru a vedea cum se decupleaza aceasta setare.
- GRETA are o baterie reincarcabila incorporata, care poate fi descarcata la achizitia aparatului. In acest sens, incarcati multifunctionala fax GSM/ imprimanta GRETA pentru un minim de 16 ore inaintea utilizarii.
- Exista riscul de explozie daca schimbati bateria existenta din fabrica cu alte tipuri de baterie. Utilizati numai baterii originale Possio!
- La instalarea cartelei SIM, asigurati-va ca GRETA este decuplata de la curentul electric, iar cartela SIM este corect introdusa , facand un " clic" mic la asezarea sa corecta in lacasul de gazduire din GRETA. Pentru a primi faxuri este necesar un numar special de telefon GSM. Contactati operatorul Dvs. de telefonie mobile pentru detalii.
- Certificatul de garantie se invalideaza daca demontati / incercati sa demontati aparatul sau daca rupeti / deteriorati sigiliul de garantie.



### Medii inflamabile, explozibile:

Cand va situati intr-o zona cu mediu explozibil sau cu materiale inflamabile, aparatul GRETA trebuie deconectat de la curent, iar utilizatorul trebuie sa respecte toate instructiunile si avertizarile existente. Scanteile produse in astfel de zone pot provoca explozii sau foc cauzator de rani sau chiar deces. Utilizatorii sunt sfatuiti sa nu foloseasca acest aparat cand vehiculul se afla la statii de alimentare cu carburanti sau in statii de intretinere tehnica. Utilizatorii sunt de asemenea sfatuiti sa respecte restrictiile in vigoare la utilizarea echipamentelor radio in proximitatea depozitelor de carburanti, uzine chimice sau unde se foloseste material exploziv. Zonele cu potential si atmosfera explozibila sunt de obicei, dar nu intotdeauna , insemnate clar cu masurile de siguranta ce se impun. Acestea includ zone de alimentare cu combustibili, zona motoarelor si sub puntea vaselor marine, depozite si zone de transfer de carburanti sau agenti chimici, si in general orice zona unde aerul contine nivele considerabile de chimicale ,vapori de combustibili si particule cum ar fi grane, praf si pulberi metalice, etc.

## 3. Masuri importante de siguranta:



Cand utilizati GRETA trebuie sa tineti cont de urmatoarele masuri de siguranta pentru evitarea posibilelor avarii si/sau probleme de natura legala.

### Masuri de siguranta electrica

Acest produs se foloseste numai cu incarcatorul sau electric original. Utilizarea produsului cu alte incarcatoare poate fi periculos si poate cauza stricaciuni aparatului. Utilizarea oricaror accesorii care nu sunt originale si furnizate de Possio va invalida orice garantie conferita produsului.

### Siguranta in aparatele de zbor

Avand in vedere posibile interferente cauzate de acest aparat sistemelor de navigatie si comunicatie a unui aparat de zbor, utilizarea acestui aparat la bordul aeronavelor cand sunt in zbor este interzisa prin lege de multe tari.

### Restrictii de mediu

Nu utilizati acest aparat in cadrul benzinarilor sau in statiile de aprovizionare cu carburanti. Se interzice utilizarea acestui aparat in depozite de carburanti, uzine chimice, si locatii ce contin materiale explosive.

### Alte masuri de siguranta de mediu inconjurator

Nu folositi acest aparat cand vehiculul se afla la statii de alimentare cu carburanti sau in statii de intretinere tehnica. Alte zone similare interzise includ zone de aprovizionare cu combustibili, zona motoarelor si sub puntea vaselor marine, depozite si zone de transfer de carburanti sau agenti chimici, si in general orice zona unde aerul contine nivele considerabile de chimicale ,vapori de combustibili si particule cum ar fi grane, praf si pulberi metalice, etc. Scanteile produse in astfel de zone pot provoca explozii sau foc cauzator de rani sau chiar deces.

### Siguranta rutiera

Conducatorii auto aflati in miscare nu vor folosi echipamentul telefonic sau de fax daca aceste actiuni implica utilizarea mainilor soferului respectiv in timpul mersului. Unele tari permit folosirea in timpul mersului a unor dispozitive hands-free, adica utilizabile fara actionarea mainilor.

### Interferenta cu functionarea echipamentelor medicale

Acest aparat in functiune poate cauza anumite disfuncții ale unor aparate medicale. Utilizarea acestui aparat este interzisa in cele mai multe spitale sau clinici.

### Radiatii non-ionizante

Acest produs trebuie sa fie utilizat in conditiile normale sugerate pentru a-l asigura performanta radianta si siguranta in interferente. Ca si in cazul altor aparate mobile de radioemisie si radioreceptie, utilizatorilor li se recomanda ca pentru o performanta buna si pentru siguranta operatorilor, nici o parte a corpului uman sa nu fie aproape de antena in timpul transmisiunii sau a receptiei.

## 4. Dreptul de autor

© Possio AB. Acest ghid contine si se refera la informatii private protejate de drepturile de autor. Toate aceste drepturi sunt rezervate si protejate. Possio este marca inregistrata a corporatiei Possio AB, Suedia. Acest manual nu poate fi copiat, fotocopiati, reprodus, tradus sau convertit in format electronic , partial sau in intregime, fara aprobare scrisa din partea corporatiei Possio AB.

Possio AB  
P.O.Box 1236  
SE – 164 28 Kista  
Suedia

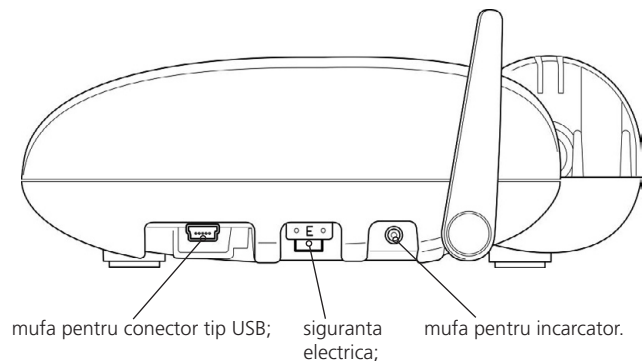
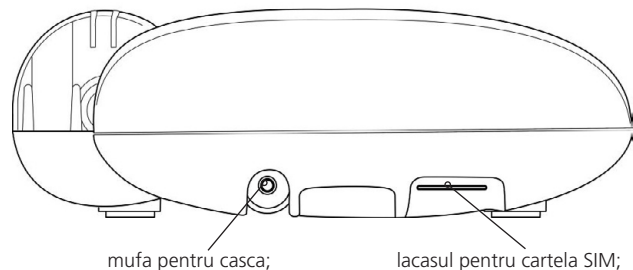
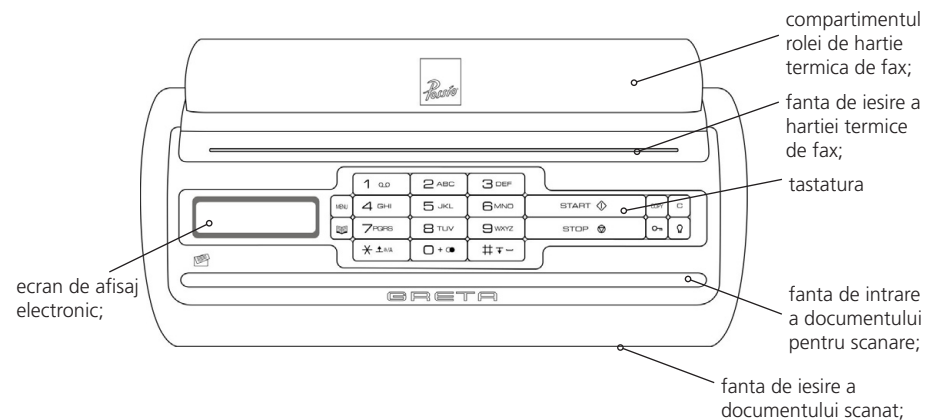
Editia a doua, Ianuarie 2008  
QRPM 00210/02

## Cuprins

<b>1. Stimat client</b>	<b>3</b>	7.3 Volum	16
<b>2. Cititi mai intai cu atentie</b>	<b>4</b>	7.4 Antetul faxului	16
<b>3. Masuri importante de siguranta</b>	<b>5</b>	7.5 Modalitati de imprimare	16
<b>4. Drepturi de autor</b>	<b>6</b>	7.5.1 Afisarea numarului apelurilor	16
<b>5. Informatii generale si ghid rapid</b>	<b>8</b>	7.5.2 Durata apelului	17
5.1 Cunoasteti-va bine GRETA	8	7.5.3 SMS –uri	17
5.2 Continutul pachetului	9	7.5.4 Activati	17
5.3 Conectarea antenei	9	7.5.5 Dezactivati	17
5.4 Introducerea cartelei SIM	9	7.6 Setarea limbajului	17
5.5 Incarcarea aparatului GRETA	10	<b>8. Reglaje si setari avansate</b>	<b>18</b>
5.6 Comutatorul pornit / oprit	10	8.1 Oprea temporizata	18
5.7 Apelarea unei convorbiri telefonice	10	8.1.1 Blocharea tastelor	19
5.8 Receptionarea unui apel telefonic	10	8.1.2 Blocharea codului PIN	19
5.9 Transmiterea unui fax	10	8.2 Criterii de alimentare si func..	18
5.10 Primirea unei transmisiuni fax	10	8.2.1 Dezactivarea generala	18
5.11 Receptionarea unui SMS	10	8.2.2 Functionarea in autovehicule	18
5.12 Schimbarea rolei de hartie	11	8.2.3 Functionarea in zbor	18
<b>6. Punerea in functiune</b>	<b>12</b>	8.3 Masuri de siguranta si protectie	19
6.1. Lista de optiuni din meniu	12	8.3.1 Blocharea tastelor	19
6.2. Navigarea in meniu	12	8.3.2 Introducerea codului PIN	19
6.3. Cartea telefonica	13	8.4 Devierea apelurilor	19
6.3.1 Lista de adrese de contact	13	8.4.1 Anularea modului de deviere...	19
6.3.2 Adaugarea unei adrese de contac	13	8.4.2 Devierea apelurilor de voce	19
6.3.3 Editarea unei adrese de contact	13	8.4.3 Devierea apelurilor de fax	19
6.3.4 Imprimarea intregii liste de adr..	13	8.4.4 Devierea apelurilor de date	19
6.3.5 Reprezentarea starii memoriei	13	8.4.5 Imprimati toate setarile de deviere	19
6.4 Mesaje	14	8.5 Setarile de retea	20
6.4.1 Casuta cu mesaje intrate	14	8.5.1 Afisarea retelelor	20
6.4.2 Stergeti toate mesajele	14	8.5.2 Selectarea retelelor	20
6.4.3 Imprimati toate SMS – urile	14	8.6 Coduri de eroare	20
6.4.4 Memoria cartelei SIM	14	<b>9. Administrarea tehnica</b>	<b>21</b>
6.5 Functii	15	9.1 Drivere GRETA	21
6.5.1 Functia de copiere	15	9.2 Modul administrare /MA	22
6.5.2 Deplasarea in afara aparatului a hartiei scanate	15	<b>10. Activarea MA</b>	<b>23</b>
6.5.3 Imprimarea de functii si setari	15	10.1 Utilizarea MA	23
6.5.4 Imprimarea raportului de activitate	15	10.2 Tiparirea utilizand MA	23
6.5.5 Imprimarea schemei de optiuni de pe meniu	15	<b>11. DoC / SAR / FCC</b>	<b>24</b>
<b>7. Reglaje si setari</b>	<b>16</b>	11.1 Declaratia de conformitate	24
7.1 Rezolutia	16	11.2 Declaratia FCC	24
7.2 Data si ceasul	16	11.3 Instructiuni WEEE de depozitare a deseurilor	24
		<b>12. Depistarea / depanarea defectiunilor</b>	<b>25</b>
		<b>13. Specificatii tehnice</b>	<b>26</b>

## 5. Informatii generale si ghidul rapid

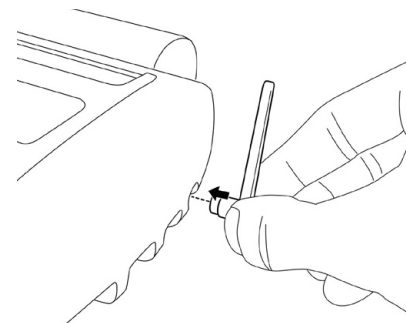
### 5.1 Cunoasteti-va bine aparatul GRETA



### 5.2 Continutul si accesoriile produsului achizitionat

- Aparat multifunctional fax GSM / imprimanta GRETA;
- Antena;
- Cablu tip USB;
- Incarcator / adaptor de curent alternativ 110 – 240 V;
- Casca pentru ureche;
- CD;
- Manual de utilizare;
- Cartea de licenta si certificatul de garantie;
- Cartela de inregistrare.

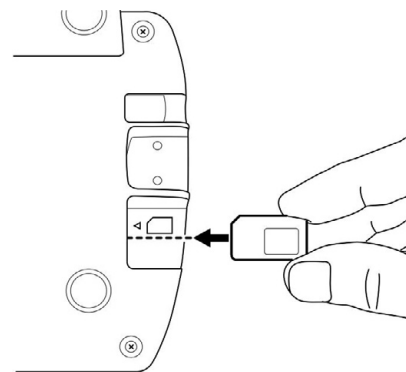
### 5.3 Conectarea antenei




Conectati antena (inclusa in set) la aparatul GRETA in modul urmatoar. Daca utilizati un adaptor de antena, asigurati-va ca efectuati si o conectare auxiliara exterioara acestui adaptor.

**NOTA:** GRETA nu contine o antena incorporata, rezultand necesitatea de conectare a antenei disponibile din setul achizitionat sau a unei antene exterioare, utilizand un adaptor de antena exterioara (accesoriu optional).

### 5.4 Introducerea cartelei SIM

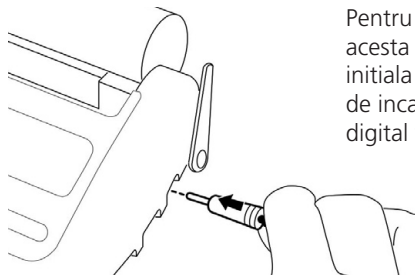


• Asigurati-va ca aparatul GRETA este oprit inaintea introducerii cartelei SIM. Este necesar sa fiti abonat la un serviciu de date si fax al unui operator de telefonie mobila pentru a receptiona transmisiuni de fax. Odata abonat la un serviciu de date si fax veti primi de la operatorul Dvs. de telefonie mobila un numar separat de fax ce poate fi utilizat in receptionarea de transmisiuni fax. Contactati-va operatorul Dvs. de telefonie mobila pentru informatii suplimentare.

• Daca cartela Dvs. SIM necesita un cod PIN, afisajul electronic va arata inscriptia " Introduceti codul PIN ?" Va rugam sa tastati codul Dvs. PIN si apoi tastati butonul **START** .



• GRETA se va conecta la retea iar Dvs. veti putea utiliza aparatul GRETA.

## 5.5 Incarcarea aparatului GRETA




Pentru a folosi aparatul GRETA fara incarcator, acesta trebuie mai intai sa fie incarcat. Incarcarea initiala poate dura pana la 16 ore. Odata ce nivelul de incarcare atinge cel putin 93%, afisajul electronic digital va arata inscriptia " Bateria incarcata ".

## 5.6 Comutatorul Pornit / Oprit

Pentru pornirea aparatului GRETA , tastati si tineti apasat pentru o perioada scurta de timp butonul **START** . Pentru oprirea aparatului GRETA , tastati si tineti apasat pentru o perioada scurta de timp butonul **STOP** .


## 5.7. Apelarea unei convorbiri telefonice

Pentru efectuarea unui apel telefonic, puneti casca la ureche, formati numarul respectiv utilizand tastatura existenta si apoi tastati butonul **START** .




**NOTA:** Daca aveti un document scanat in memoria aparatului, apelul de iesire va fi de fax si nu de voce.

## 5.8. Receptionarea unui apel telefonic

Pentru a raspunde la apelurile telefonice, apasati butonul **START**  si folositi casca de ureche pentru ascultare / vorbire.

## 5.9. Transmiterea unui fax

Pentru a trimite un fax, mai intai introduceti pentru scanare paginile dorite. Dupa scanare, formati numarul de fax al destinatarului si apasati butonul **START** .

## 5.10 Receptionarea unei transmisiuni fax

Toate faxurile primite se imprima automat din aparat.

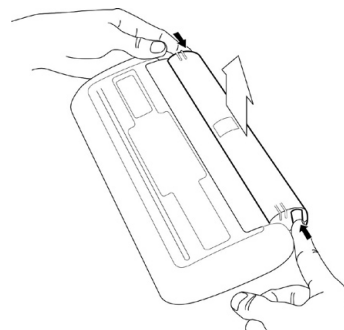
## 5.11 Receptionarea unui SMS

GRETA imprima automat toate SMS-urile primite.

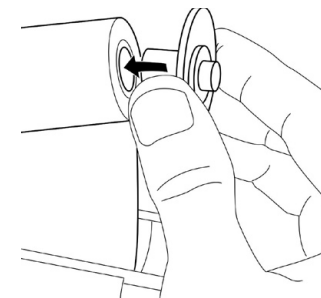


**NOTA:** Pentru a afla mai multe informatii , consultati capitolul 6, *Punerea in functiune a aparatului GRETA.*

## 5.12. Schimbarea rolei de hartie



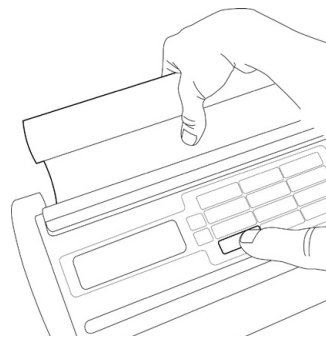
1. Desfaceti capacul conform schitei;




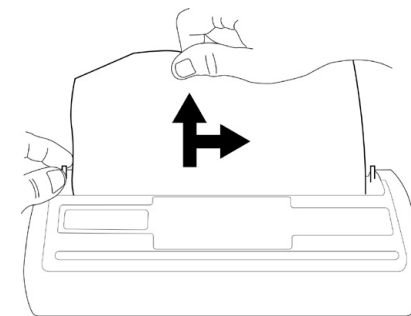
2. Puneti capacele de plastic de la capetele rolei uzate la rola noua de hartie termica;



3. Asigurati-va de o taietura dreapta si neteda la marginea de inceput a hartiei de pe rola noua;



4. Introduceti marginea hartiei in fanta pentru hartie si tineti apasat butonul **START**  pentru preluarea automata a hartiei;



5. Scoateti piesele metalice de ajustare pentru reglare si fixare a hartiei intr-o pozitie normala, cu manevre foarte usoare verticale si laterale, apoi inchideti capacul.












## 6. Punerea in functiune

### 6.1. Lista de optiuni din meniu

Carte telefonica	Mesaje	Functii
Contacte	Casuta de intrare	Copiere
Adaugati contact	Stergeti toate mesajele	Scanare
Modificati contactul	Imprimati toate SMS-urile	Setari de imprimare
Imprimati intreaga lista de contacte	Memoria SIM-ului	Imprimati raport activitate
Starea memoriei		Imprimati schema de meniu

Punerea in functiune	Punerea in functiune / regim avansat
Rezolutie	Timpul pana la decuplarea automata
Data si ceasul	Moduri de alimentare
Volum	Siguranta si protectie
Antetul de fax	Apeluri deviate
Moduri de imprimare	Setari de retea
Setarea limbajului	



### 6.2 Navigare

Butonul	Descrierea functiei	Butonul	Descrierea func.
	Meniu, Imprima schema de meniu		Stop, Anulare, Tasta cu semnificatia "NU";
	Carte de telefon		Copiere, Imprimare
	0 – 9 sau litere		Stergere, stergerea literelor/semnelor, Derularea rapida catre meniu-ul anterior
	Declansarea inainte a alimentarii cu hartie, derularea meniu-ului, Scrierea cu majuscule		Declansarea inapoi a alimentarii cu hartie, tasta de interval de spatiere
	Blocarea / deblocarea tastelor		Lumina de fond de la afisaj- activata 15 secunde.
	Start, tasta de executie a comenzii sau de incheiere a liniei curente si de trecere la randul urmator / la introducerea de text, tasta cu semnificatie " DA";		

### 6.3. Cartea telefonica

Toate persoanele / firmele/ entitatile cu referinte de contact sunt listate in cartea Dvs. de telefon. Puteti utiliza cartea de telefon sa cautati, sa editati, sa stergeti sau sa imprimati informatii referitor la contacte si chiar sa verificati spatiul / memoria disponibila pe cartela Dvs. SIM.



#### 6.3.1. Lista de adrese de contact

Contactele sunt listate in functie de pozitia in cartela SIM. Afisajul electronic arata cu intermitenta numele de contact, telefonul repartizat contactului respective si numarul de apel rapid SIM. Daca doriti imprimarea informatiei de contact afisata, tastati butonul  /copiere. Daca doriti sa stergeti contactul afisat, tastati butonul  si apoi urmati instructiunile afisate.







**NOTA:** Daca doriti sa repartizati / tasta 1 / numarului Dvs. de mesagerie vocala, va rugam mai intai sa stergeti contactul de la pozitia nr. 1 si apoi sa adaugati numarul Dvs. de mesagerie vocala. *Cititi capitoul 6.3.2. intitulat " Adaugati o adresa de contact".*

#### 6.3.2. Adaugati o adresa de contact

Pentru adaugarea in cartea telefonica un nou contact, accesati meniu-ul " **Add Contact**" / " Adaugati contactul". Tastati/scrieti numele noului Dvs. contact si apoi confirmati apasand pe butonul . Dupa aceea, tastati noul numar de telefon/ fax si confirmati apasand pe butonul . Noul Dvs. contact este acum salvat electronic in cartela SIM.


#### 6.3.3. Editarea/modificarea unei adrese de contact

Pentru a edita un contact, accesati " **Edit contact**" / " Editati Contactul". Derulati pana la contactul care trebuie modificat si apasati butonul . Utilizati butonul  pentru a sterge literele / numerele / semnele dorite si tastati literele / numerele / semnele dorite accesand corespunzator tastatura. Apasati butonul  pentru a confirma schimbarile. Acum, puteti sa modificati numarul de telefon / de fax dorit. Salvati toate schimbarile efectuate apasand butonul .

#### 6.3.4. Imprimarea intregii liste de adrese de contact

Pentru imprimarea intregii liste de adrese de contact, accesati " **Print all contacts**" / " Imprimati toate contactele" din meniu. Lista de contacte contine pozitia de pe SIM , numele de contact, numele de contact, numerele respective de telefon si de fax.



**SFAT UTIL:** Numarul de pozitie de pe SIM se poate folosi si pentru telefonarea rapida telefon / fax. Tastati numarul de pozitie de pe SIM , apoi tastati butonul . In acest fel numarul corespunzator de telefon/fax este apelat.

#### 6.3.5.Reprezentarea starii memoriei

GRETA poate afisa disponibilitatea spatiilor alocate contactelor. Majoritatea cartelelor SIM au capacitatea de a memora 200 contacte. Acest numar depinde de tipul cartelei SIM furnizate de operatorul Dvs. de telefonie mobila. Va rugam sa contactati operatorul Dvs. de telefonie mobila pentru a afla capacitatea cartelei Dvs. SIM.

## 6.4. Mesaje

### 6.4.1. Casuta de intrare mesaje

Toate SMS-urile care vin sunt inmagazinate in " Casuta de intrare mesaje" . SMS-urile sunt listate in mod cronologic, mesajele necitite fiind afisate cu prioritate. Pentru a citi un mesaj SMS , derulati pe afisaj utilizand butoanele **\*4\*** si/sau **#7-** pana cand apare mesajul dorit, si apoi apasati butonul **START** . Mesajul va fi afisat / deschis pe ecran. Imprimati mesajul apasand butonul **COPY** sau stergeti mesajul apasand butonul **C**.

### 6.4.2. Stergerea tuturor mesajelor

Aceasta functie va sterge toate mesajele primite si va goli " Casuta de intrare mesaje". Vetii fi solicitat sa confirmati aceasta operatiune prin apasarea butonului **START** . Apasand butonul **STOP** , actiunea se va anula.

### 6.4.3. Imprimarea tuturor SMS-urilor

Pentru a imprima o lista cu toate SMS-urile, accesati meniul " Print all SMS " / " Imprimati toate SMS-urile" si tastati **START** . In acest fel, toate SMS-urile sunt imprimate in ordine cronologica , impreuna cu numerele de telefon/fax respective.

### 6.4.4. Memoria cartelei SIM

GRETA poate sa afiseze cata memorie este utilizata , din intreaga memorie disponibila. Majoritatea cartelelor SIM utilizate astazi pot memora 25 SMS-uri. Totusi, acest numar depinde de tipul de cartela furnizata de operatorul Dvs. de telefonie mobile. Contactati-l pentru informatii suplimentare referitoare la capacitatea SIM-ului Dvs.

## 6.5 Functii

### 6.5.1. Functia de copiere

Daca aveti in memoria aparatului un document ( prin scanarea sa), apasati butonul **COPY** pentru a imprima o copie dupa document. Acest buton este de asemenea folosit pentru a tipari detalii de contact sau mesaje SMS cand accesati respectiva fisa din meniu.



**OBSERVATIE:** Dupa copiere, documentul respectiv ramane inregistrat in memoria aparatului GRETA. Este necesar sa stergeti respectivul document pentru ca apoi sa efectuati sau sa primiti apeluri telefonice de voce sau fax.

### 6.5.2. Scoaterea din aparat a hartiei scanate

In cazul in care un document se blocheaza in aparat, acest buton poate fi folosit pentru a impinge prin rulare a hartiei respective in afara aparatului.



**OBSERVATIE:** Aceasta functie necesita ca aparatul sa fie cuplat la sursa de curent electric sau ca bateria sa fie incarcata.

### 6.5.3. Imprimarea de functii si setari

Prin aceasta operatiune ,se tipareste o lista cu toate functiile si setarile aparatului GRETA.

```

** SETTINGS **
RESOLUTION:      FINE
POWER DOWN TIME OUT: 600
LANGUAGE:        ENGLISH
VOLUME:          2
DATE:            2007-06-23
TIME:            18:54
VEHICLE MODE:    ON
FLIGHT MODE:     ON
CALLER ID MODE:  OFF
CALL DURATION:   OFF
ID NUMBER:       0708
ID NAME:
  
```

### 6.5.4. Imprimarea raportului de activitate

Raportul de activitate prezinta o lista cu ultimele 10 documente transmise / receptionate, include data si timpul operatiunii, numarul de telefon aferent ( daca este disponibil), starea transmisiunii, numarul de pagini implicate si durata apelului respectiv.

### 6.5.5. Imprimarea schemei de optiuni de pe meniu

Aceasta optiune imprima o lista cu toate functiile disponibile, inclusiv fisele de meniu pentru accesare usoara si rapida.



**SFAT UTIL NR. 1:** Pentru accesarea rapida a unei functii, tastati butonul "Menu"/ "Meniu", apoi numarul functiei dorite si apoi "[START<|>]". De exemplu, pentru a adauga un contact nou, apasati urmatorul sir de butoane: **MENU** **1** **00** **2** **AMS** **START** .

**SFAT UTIL NR. 2:** Tinand apasat pentru 3 secunde butonul **MENU** / " [MENIU]", se imprima intreaga schema de optiuni de pe meniu.

## 7. Reglaje si setari

### 7.1. Rezolutia

Seteaza rezolutia scanner-ului. Setarea efectuata de fabrica este intitulata " Standard". Exista si o a doua optiune: Rezolutie " Fine" / " Fina".

### 7.2. Data si ceasul

Afiseaza data si timpul atat pe afisajul electronic cat si pe documentul imprimat. Data se va introduce in format ziua / luna / an ( zz/ll/aaaa). Timpul este afisat in formatul de 24 ore.

### 7.3. Volum

Setati volumul soneriei electronice. Setarea de fabrica este pe pozitia " potrivit":

- " Off " / Oprit;
- " Low" / Incet;
- " Medium" / Potrivit;
- " High " / Tare.

### 7.4. Antetul faxului

Seteaza numele si numarul respective pe antetul documentului fax. Inscrieti mai intai numele si apoi numarul pentru pozitionarea pe antetul faxului.



**OBSERVATIE:** Introducand un nume si un numar pe antet, acestea vor apareea tot timpul, pe toate faxurile trimise de la respectivul aparat.

### 7.5. Modalitati de imprimare

GRETA poate fi setat sa afiseze toate informatiile pe ecran, mai putin cele de fax care ies automat imprimate pe hartie.

#### 7.5.1. Afisarea numarului apelurilor

Seteaza optiunea de a afisa numerele de apeluri intrate pe ecran sau numai imprimate pe hartie. Setarea din fabrica este pe " off / oprit" adica afisare numai pe ecranul electronic.

- Off / Oprit
- On / Activata imprimarea.



**OBSERVATIE:** Apelurile ratate vor fi tiparite si cand afisarea numarului apelurilor este oprita.

### 7.5.2. Durata apelului

Seteaza optiunea de afisa durata apelurilor receptionate pe ecran sau imprimarea pe hartie.

Setarea din fabrica este pe " off / oprit" adica afisare numai pe ecranul electronic.

- Off / Oprit
- On / Activata imprimarea.

### 7.5.3. SMS –uri

Seteaza optiunea de afisa toate SMS-urile pe ecran sau imprimarea pe hartie.

Setarea din fabrica este pe " off / oprit" adica afisare numai pe ecranul electronic.

- Off / Oprit
- On / Activata imprimarea.

### 7.5.4. Imprimarea numarului + duratei apelurilor + SMS –urile

Aceasta operatiune activeaza imprimarea numarului, duratei apelurilor precum si a SMS-urilor.

### 7.5.5. Dezactivarea imprimarii numarului, durata apelurilor, SMS-urile

Aceasta operatiune dezactiveaza imprimarea numarului, durata apelurilor si SMS-urile, afisarea lor facandu-se numai pe afisajul electronic.

### 7.6. Setarea limbajului

Setarea din fabrica este pe " engleza" dar aveti si optiunile de " germana", " franceza" si " spaniola".

## 8. Reglaje si setari avansate

### 8.1. Oprirea temporizata automata a aparatului

Opreste automat aparatul intre 600 minute ( setat de catre fabrica) si maxim 999 minute de la ultima operatiune efectuata. La utilizarea pe autovehicule , GRETA se va opri automat dupa timpul programat dar numai incepand cu perioada dupa ce autovehiculul a fost oprit.





**OBSERVATIE:** Aceasta functie este invalidata daca aparatul este conectat la un incarcator activ. Va rugam sa luati in considerare faptul ca setarea unei opriri temporizate la timpul maxim poate duce la descarcarea bateriei vehicolului Dvs.

### 8.2. Criterii de alimentare si functionare

Aceasta functie permite pornirea/ oprirea aparatului GRETA dupa anumite criterii.

#### 8.2.1. Dezactivarea generala

Activarea generala / pornirea se poate face apasand butonul  iar dezactivarea generala / oprirea se poate face apasand butonul .

#### 8.2.2. Functionarea in autovehicule

In autovehicule GRETA poate fi pornit numai conectat la un incarcator. Aceasta functie este stabilita de catre fabrica ca o masura de precautie si siguranta privind pornirea accidentala. Incarcatorul respectiv trebuie conectat la priza autovehicolului iar alimentarea se efectueaza cand vehicolul respectiv este pornit " la cheie". GRETA se va incarca automat pana la oprirea curentului.

- "On" / Pornit;
- "Off"/Oprit.

#### 8.2.3. Functionarea in zbor

Modulul GSM a lui GRETA poate fi temporar oprit in medii ce intezic utilizarea frecventelor de radiotelecomunicatii. In rest, toate celelalte functiuni /nelegate de GSM/ pot functiona normal.

- "On"/Pornit;
- "Off"/Oprit.



**Atentie:**



- Apelurile de urgenta nu vor functiona cand GRETA este setat pentru "Functionarea in zbor", intrucat modulul GSM este dezactivat;
- Functii legate de GSM nu vor functiona in regimul " Functionare in zbor";
- Regimul " Functionarea in zbor " trebuie activate inainte de a intra in zone care interzic folosirea frecventelor de radio-comunicatii.

## 8.3. Masuri de siguranta si protectie

### 8.3.1. Blocarea tastaturii

Pentru prevenirea utilizarea accidentale a tastaturii, aparatul GRETA poate fi programat sa-si blocheze tastatura. Apasati butonul  si urmariti instructiunile afisate pe ecran. Pentru a debloca tastatura repetati actiunea, apasand pe butonul cu  si apoi urmand instructiunile afisate pe ecran.

- "On" ( blocarea automata a tastaturii dupa 15 secunde);
- "Off" ( setarea din fabrica).

### 8.3.2. Codul PIN

Majoritatea cartelelor SIM sunt livrate cu instructiuni de activare prin folosirea codului PIN. Daca doriti sa opriti cererea codului PIN de fiecare data cand porniti aparatul GRETA, puteti selectiona dezactivarea acestei functii.

- "On" ( activ, stabilit din fabrica);
- "Off" ( dezactivata actiunea respectiva).

## 8.4. Devierea apelurilor

Activeaza optiunea de deviere a apelurilor de voce, fax si date la un alt numar de telefon desemnat de catre utilizator.

### 8.4.1. Anularea modului de deviere a apelurilor

Toate devierile sunt dezactivate. Aceasta setare este programata din fabrica.

### 8.4.2. Devierea apelurilor de voce

Apelurile telefonice de voce vor fi deviate unui alt numar de telefon desemnat de catre utilizator.

- **Deviati toate apelurile de voce:** Toate apelurile de voce vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;
- **Deviati toate apelurile de voce daca aparatul este ocupat cu un alt apel:** Toate apelurile de voce vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;
- **Deviati apelurile daca nu se raspunde:** Toate apelurile de voce vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;
- **Deviati apelurile de date daca se preiau cu intarziere:** Toate apelurile de voce vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;

### 8.4.3. Devierea apelurilor de fax

Toate apelurile de fax vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;

### 8.4.4. Devierea apelurilor de date.

Toate apelurile telefonice de date vor fi deviate unui alt numar desemnat de catre utilizator;

### 8.4.5. Imprimarea tuturor setarilor de deviere a apelurilor

Aceasta functie imprima toate setarile de deviere a apelurilor.

## 8.5. Setarile de retea












### 8.5.1. Afisarea retelelor

Se afiseaza lista cu toate retelele disponibile.

### 8.5.2. Selectarea retelelor

Cand se efectueaza operatiuni de cautare de tip " roaming " , puteti selecta un operator din lista imprimata in modulul **Show networks** / " Afisati retelele ". Cifra "0" activeaza cautare automata tip " roaming " ( adica aparatul GRETA selecteaza automat retea ). Aceasta functiune este setata din fabrica.

## 8.6. Coduri de eroare

 1	Error / Eroare
 2	Hangup / Anulare apel;
 3	Busy / Semnal de ocupat;
 4	No answer / Nu raspunde;
 5	No carrier / Nu se detecteaza unda purtatoare;
 6	Unexpected hangup / Anulare neasteptata;
 7	Unexpected response / Raspundere apel neasteptat;
 8	No response / Nici un raspuns;
 9	No dialtone / Lipsa ton de apel;
 10	Document error / Eroare la nivel de document;
 11	Action cancelled by user / Actiune anulata de catre utilizator.

## 9. Administrarea tehnica a aparatului GRETA, driver-ele utilizate

GRETA poate fi utilizat ca o imprimanta sau scanner cand este conectat, prin cablul disponibil USB, la un calculator/ laptop cu programele Windows 2000 sau Windows XP. Pentru a utiliza GRETA ca imprimanta & scanner , programele " GRETA Manager Software " aflate pe CD-ul disponibil trebuie instalate pe calculatorul respective.

Porniti GRETA si conectati calculatorul prin cablul USB. Programul Windows va detecta automat echipamentul cel mai recent conectat. Introduceti in calculator CD-ul de instalare si urmariti instructiunile de pe ecran.

Pentru obtinerea unui ghid mai detaliat , faceti referire la PDF –ul de pe CD-ul intitulat " GRETA Manager Guide " / " Ghidul de administrare GRETA ".

### 9.1. Instalarea de drivere GRETA

9.1.1. Odata ce GRETA este conectat la calculator/laptop, programul Windows va gasi in mod automat noul echipament cuplat. Urmariti instructiunile de pe ecran pentru instalarea de drivere USB;

9.1.2. Introduceti CD-ul de instalare " GRETA Installation CD " in drive-ul Dvs. CD-ROM sau DVD. Cand se semnaleaza gasirea de noi echipamente cuplate / " Found New Hardware Wizard " , selectati instalarea automata / " Install the software automatically " / Masura recomandata / si apoi apasati tasta " Next " ;

9.1.3. Sigla de testare de la Windows XP va aparea anuntand ca noul driver nu a fost atestat de catre Windows. Ignorati acest semnal si continuati sa apasati tasta " Continue Anyway " ;

9.1.4. Odata completa instalarea, tastati " Finish " / terminarea operatiunii;

9.1.5. Windows va detecta din nou componente recent cuplate;

9.1.6. Repetati pasii 3 si 4 de mai sus;

9.1.7. Aparatul cuplat este conectat si gata de utilizat.

## 9.2. Instalarea modulului de administrare GRETA

1. Pentru a folosi aparatul GRETA ca printer si scanner, programul " GRETA Manager" / " Administratorul GRETA" va trebui instalat;
2. Instalati CD-ul de instalare GRETA /" GRETA Installation CD" si setarea va porni automat. Daca nu se acceseaza locatia D / unde se afla de obicei driver-ul Dvs. pentru CD/DVD / apoi actionati cu dublu -clic instructiunea "D:/SETUP/GRETA/setup.exe" si apoi urmariti instructiunile afisate;
3. Selectati o limba de comunicare dorita si tastati "[Next]" pentru a initia instalarea;
4. Pasii pregatitori pentru instalare au fost parcursi. Tastati "[Next]" pentru a initia instalarea propriu-zisa;
5. Cititi minuta client / furnizor ( EULA) si tastati "Yes" /Da pentru a accepta conditiile minutei;
6. Tastati " Finish" pentru finalizarea operatiunii. GRETA este acum gata pentru a fi folosit ca si imprimanta si scanner.

## 10. Activarea modulului de administrare GRETA

O mica scurtatura a fost amplasata pe ecranul calculatorului Dvs. reprezentand modulului de administrare GRETA. Utilizand modulul de administrare GRETA puteti salva documente scanate de catre GRETA in calculatorul Dvs. si puteti tipari fise din calculator pe GRETA.

### 10.1. Utilizarea modulului de administrare GRETA

1. Tastati " GET SCAN FILES" / " Obtineti fisiere scanate" pentru a obtine documente scanate de GRETA;
2. Tastati [File] si [Save] pentru a salva documentele scanate ca fisiere tip "jpg" in calculatorul Dvs.;
3. Tastati [ Edit] si [ Delete] pentru a sterge documente salvate din calculator;
4. Tastati [ View] si [ View PC File] pentru a verifica starea fisierelor respective. Daca imprimarea este incomplete, starea afisata este "NEW"/Nou. Imprimarea este completa daca starea afisata este "OLD"/ Veche.

### 10.2. Tiparirea utilizand modulul de administrare GRETA

1. Deschideti fisierul/documentul ce urmeaza sa fie imprimat;
2. Tastati " Print"/ Imprimati si selectati imprimanta GRETA din lista afisata.



**OBSERVATIE:** Modulul de administrare GRETA trebuie sa functioneze pentru ca imprimarea sa fie efectuata.

## 11. DoC/SAR/FCC

### 11.1. Declaratia de conformitate

Noi, compania POSSIO AB,

De la adresa Isafjordsgatan 35, 8tr,  
SE – 162 40 Kista, SUECIA,

Declarăm pe propria răspundere ca produsul nostru, multifuncționalul fax GSM & Imprimanta GRETA, împreună cu combinația noastră de accesorii, la care se referă prezenta declarație, este în conformitate cu normele specifice EN55022, EN55024, EN301489-1, EN301489-7, EN301511 și EN60950, conform clauzelor Directivei Echipamentelor de Radio și Terminalelor de telecomunicație nr. 99/5/EC, fiind de asemenea în conformitate cu respectarea cerințelor Directivei EMC 89/336/EEC și Directivele pentru Tensiuni Joase nr. 73/23/EEC.

Kista, Octombrie 2007



Semnatura indescifrabilă

Ralf Wittig  
Manager de produs

### 11.2. Declaratie FCC

Acest aparat ( GRETA , versiunea pentru SUA) este conform cu directivele partilor 22 și 24 ale Normelor FCC. Funcționarea respectă următoarele condiții:

- 1.) Acest aparat nu va produce interferențe periculoase; și
- 2.) Acest aparat trebuie să reziste/să accepte orice tip de interferență inclusiv cele care pot cauzate de efecte de operare indesezirabile.

### 11.3. Instructiuni WEEE de depozitare a deseurilor

#### Instructiuni

Nu aruncați acest aparat sau bateria sa cu gunoiul normal menajer. Depozitarea ca deșeu în condiții improprie poate fi daunătoare mediului inconjurător dar și sănătății umane. Va rugăm să consultați autoritatea locală de administrare a deșeurilor din zona Dvs. pentru a obține informații referitoare la sistemul de returnare și depozitare a deșeurilor și de colectare /returnare a acestora în zona Dvs.

## 12. Depistarea / depanarea defectiunilor

### Nu pot receptiona pagini fax?

- Verificați introducerea corectă a cartelei SIM în aparat;
- Verificați existența unui abonament operațional cu operatorul Dvs. de telefonie mobilă;

### Pot receptiona de cele mai multe ori faxuri dar uneori GRETA suna fara sa produca pagini fax?

- Faxul respectiv poate fi conectat la o centrală care nu este compatibilă cu faxuri tip GSM;
- Faxul respectiv are o viteză de transmisie ( Baud rate) prea mare pentru transmisiune GSM – ajustați viteza de transmisie ( Baud rate) de până la 9.6kbps pentru o compatibilitate mai bună.






### Nu pot transmite faxuri?

- Aparatul de fax al destinatarului poate fi conectat la o centrală care nu este compatibilă cu faxuri tip GSM;





### GRETA nu arată semnal?

- Verificați introducerea corectă a cartelei SIM în aparat;
- Verificați dacă antena este montată corect;
- Verificați dacă conectorul de antena nu este defectat. Un mic ac central trebuie să fie depistat cu ochiul liber pe conectorul de antena a lui GRETA. Uneori, în interiorul unor vehicule semnalul GSM este atenuat datorită izolației cabinei. În acest caz utilizați un adaptor de antena exterioară ( accesoriu opțional conectat la antena mașinii) pentru îmbunătățirea semnalului de recepție;
- Repozitionați aparatul GRETA într-un alt loc cu potențial de recepție mai bun și încercați/verificați din nou. De exemplu, puteți să verificați puterea semnalului și cu un alt telefon mobil.

### GRETA nu reacționează la apăsarea butoanelor sale?

- Asigurați-vă ca tastele nu sunt blocate. Pentru deblocarea tastelor apăsați butonul  și apoi ;
- Dacă GRETA tot nu merge, resetați aparatul apăsând pe butonul   și , în mod simultan;
- Conectați GRETA la priză. Este posibil ca bateria interioară să fie descărcată.

### Coala de hartie s-a întepenit?

- Nu folosiți obiecte ascuțite să deblocați / tăiați hârtia. Puteți strica capul de imprimare. Contactați personal autorizat pentru depanare;
- Dacă se blochează coala de hartie în scanner. Apăsați butoanele    și apoi țineți butonul  să rulați hârtia în afara aparatului. Dacă bateria este goală, încercați să trageți ușor hârtia în afara aparatului. Nu folosiți obiecte ascuțite să deblocați / tăiați hârtia. Puteți strica capul de imprimare.



**Atenție:** În nici un caz nu desfaceți / dezamblați aparatul GRETA întrucât garanția se poate anula. Contactați un service autorizat sau reprezentantul POSSIO din zona Dvs. pentru mai multe informații. De asemenea puteți accesa adresa de internet [www.possio.com](http://www.possio.com), capitolul "Support"/Asistența tehnică.

## 13. Specificatii tehnice

### Caracteristici

**Telefon:** Efecteaza apeluri telefonice / primeste apeluri telefonice utilizand casca de ureche cu microfon incorporat;

**Fax:** Transmiterea / primirea de faxuri pe support de hartie termica. Sistemele de organizare de fax- ITU-T, Fax standard –T30; Fax Clasa II, Codare fax – Huffman Modificat (MH). Viteza de transmisie – 9600 bps;

**Imprimanta SMS:** Imprima automat mesaje scurte de text ( SMS);

**Imprimanta termica:** Hartie , sul de 15 m ( aprox. 50 pagini x A4), incarcare “ on – board” ,Compatibilitate Windows 2000 si Windows XP, rezolutie 200dpi x 100dpi;

**Scanner:** Incarcare manuala, pagini multiple, protocol “ on – board”, compatibilitate Windows 2000 si Windows XP, rezolutie 200dpi x 100dpi;

### Copiator

#### Detalii tehnice

Date referitoare la temperatura ( grade Celsius);

In timpul utilizarii: -10 grade Celsius pana la +45 grade Celsius;

Recomandate: 0 grade Celsius pana la 40 grade Celsius;

Depozitare: - 25 grade Celsius pana la 70 grade Celsius;

Capacitate baterie: Baterie interna tip NIMH , 1300mA;

GRETA: aprox. 10 – 15 ore in regim “ Stand By “ / hibernare, aprox. 120 ore daca aparatul este oprit;

Interfata GSM: Siemens modul MC 55 [900/1800/1900 MHz] UE/China, MC 56 [850/1800/1900 MHz] SUA

#### Date electrice

Scanare: 0,5 – 0,6 A;

Imprimare: 0,5 – 2 A ( in functie de zonele negre/ inchise la culoare de pe document);

Incarcarea: 0,85A;

Auto-descarcarea bateriei: 1,5 – 2,5%

#### Hartie

Grosimea hartiei in scanner: max 200g

#### Memorie

4MBit, 19/9 pagini la rezolutia standard/fina, NB: ( Memoria de imagine este de 2MBit)

#### Dimensiuni

280 mm , 150 mm, 50 mm

#### Greutate

1087 g

Fabricantul incarcatorului: DVE ( DEE VAN ENTERPRIZE CO.LTD),Model nr.: DSA-0421S  
-12 2 42, Spec.: + 12V; 3,5A.

